

SAINT AUGUSTINE PARISH | PARROQUIA SAN AGUSTIN

UNA FAMILIA DE FE
UNIDOS EN CRISTO

10 CAMPFIELD AVE HARTFORD CT 06114

ONE FAMILY OF FAITH
UNITED IN CHRIST

SUNDAY MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

SATURDAY | SÁBADO 8:00 AM & 4:00 PM (VIGIL ENGLISH MASS)
MONDAY TO FRIDAY | LUNES A VIERNES
7:30 AM (ENGLISH MASS) (MISA EN INGLES)
TUESDAY & THURSDAY | MARTES Y JUEVES
6:30 PM (MISA EN ESPAÑOL)
SUNDAY | DOMINGO 9:00 AM & 5:00 PM (ENGLISH MASS)
10:30 AM & 12:30 PM (MISA EN ESPAÑOL)



3ER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

El espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido... para anunciar la liberación a los cautivos y la curación a los ciegos, para dar libertad a los oprimidos.
- Lc 4, 18

CLERGY | CLERO

Rev. Thomas J. Walsh, *Pastor*

Rev. José R. Linares Pagan, *Parochial Vicar*

Deacon Julio Maturana, *Permanent Deacon*

Deacon Carmelo Hernandez, *Permanent Deacon*

Deacon Adolfo Carrero, *Permanent Deacon*

REV. MICHAEL CASEY | DIRECTOR DE VOCACIONES

VOCATION DIRECTOR (860) 242-5573

www.hartfordpriest.com

OFFICE STAFF | PERSONAL DE LA OFICINA

Mrs. Bettina Gastello, *Secretary*

Ms. Carmen Elena Rodriguez, *Volunteer*

Mr. Valentin Rosario, *Volunteer*

Mr. Mark Marszycki, *Director of Music*

Mrs. Sarah Lacasse, *Cantor*

RELIGIOUS EDUCATION | EDUCACIÓN RELIGIOSA

Mrs. Mayra Ayala, *DRE Program* : (860) 249-3430

Mrs. Iris Ramos, *RCIA Program Coordinator*

BAPTISM | BAUTISMO

Please call Parish Office | *Por favor llamar la Oficina*

CONFESSIONS | CONFESIONES

St. Augustine | San Agustín:

Saturday 3:00 PM or by appointment

Forget your envelope? Use Online Giving to keep up on offertory. Go to our church website @www.staugustinehtfd.org and click on the OSV Online Giving link, it's quick and easy Thank you.



PARISH HOURS | HORARIO DE OFICINA MONDAY –FRIDAY

9AM to 2:30 PM | PARISH OFFICE PHONE / TELEFONO

(860) 522-7128 | FAX (860) 246-1753

Exposición del Santísimo todos los *Martes de 5:30 p.m. a 6:30 p.m. Por favor venga y pase un tiempo en Adoración Eucarística*



The Parish welcomes you and encourages your participation in its liturgy and social activities as a parishioner. All parishioners are asked to be registered with the parish by completing a census form and to use the envelope collection system or to give on-line. This is the only way to verify that one is an active parishioner for Catholic School tuition assistance or for letters of recommendation.

MARRIAGE | MATRIMONIO

PLEASE CALL THE PARISH OFFICE 6 MONTH IN ADVANCE TO MAKE AN APPOINTMENT WITH THE PRIEST.

POR FAVOR LLAME LA OFICINA PARROQUIAL 6 MESES POR ADELANTADO PARA HACER CITA CON EL SACERDOTE



La Parroquia les da la bienvenida y fomenta nuestra participación en sus actividades litúrgicas y sociales como feligreses. Se pide a todos los feligreses que estén registrados en la parroquia completando un formulario censal y que utilicen el sistema de recolección de sobres o que den en línea. Esta es la única manera de verificar que uno es un feligrés activo para la asistencia de matrícula de la Escuela Católica o para cartas de recomendación.

Olvidaste tu sobre? Use donaciones en línea para mantenerse al día con la oferta. Vaya al sitio web de nuestra iglesia www.staugustinehtfd.org y haga clic en el enlace **OSV Online Giving**, es rápido y fácil.

WELCOME | VISIT US ONLINE: WWW.STAUGUSTINEHTFD.ORG | BIENVENIDO

MASS INTENTIONS

Saturday, January 22

8:00 AM +Dorothy Ouirk req. by family
 4:00 PM +Fernando Nunes req. Wife & children

Sunday, January 23

9:00 AM Rev John L Sullivan
 10:30 AM Joe Bordonado (10th yr. anniv) req. wife Desy & daughter Arianna
 Por las Almas benditas del Purgatorio req. Marta Rivera
 +Carlos M. Montoya (5th anniv.) req. family
 12:30 PM Juan Roman req. Mary Roman
 +Rufina Gonzalez req. David Gonzalez(hijo)
 5:00 PM Rev. James V Mc Donnell

Monday, January 24

7:30 AM Rev George T O'Neill

Tuesday, January 25

7:30 AM Rev. Joseph R Barlowski
 6:30 PM +Jose A. Santos Chichizola req. Alvaro G.

Wednesday, January 26

7:30 AM Luis Gonzalo Rodriguez req. sister

Thursday, January 27

7:30 AM Special intention
 6:30 PM +Francisco J Correa O. req. Natalia Correa

Friday, January 28

7:30 AM +Uladislao Rojas Sanchez req. wife and family

Saturday, January 29

8:00 AM Rev. Alban F. Keeley
 4:00 PM Rev. Aurele R. Perrault

Sunday, January 30

9:00 AM Rev. Dominic E, Novoa
 10:30 AM En honor a Santa Marta req. Marta Rivera
 Acción de Gracias a ST Judas Tadeo req. Francisco Cardona
 12:30 PM +Edwin (b-day) y Urbano Rios (anniv.)
 Req. Leyla Rios
 +Mario Antonio Pinedo req. Maria y familia
 5:00 PM Rev Robert J. Lysz

READINGS FOR THE WEEK OF JANUARY 23, 2022

Sunday: Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10/Ps 19:8, 9, 10, 15/1 Cor 12:12-30 or 12:12-14, 27/Lk 1:1-4; 4:14-21
Monday: 2 Sm 5:1-7, 10/Ps 89:20, 21-22, 25-26/Mk 3:22-30
Tuesday: Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22/Ps 117: 1bc, 2/Mk 16:15-18
Wednesday: 2 Tm 1:1-8 or Ti 1:1-5/Ps 89:4-5, 27-28, 29-30/Mk 4:1-20
Thursday: 2 Sm 7:18-19, 24-29/Ps 132:1-2, 3-5, 11, 12, 13-14/Mk 4:21-25
Friday: 2 Sm 11:1-4a, 5-10a, 13-17/Ps 51:3-4, 5-6a, 6bcd-7, 10-11/Mk 4:26-34
Saturday: 2 Sm 12:1-7a, 10-17/Ps 51:12-13, 14-15, 16-17/Mk 4:35-41
Next Sunday: Jer 1:4-5, 17-19/Ps 71:1-2, 3-4, 5-6, 15-17 [cf. 15ab]/1 Cor 12:31—13:13 or 13:4-13/Lk 4:21-30



FIRST READING
 Ezra read plainly from the book of the law of God, interpreting it so that all could understand what was read. (Neh 8:8)

PSALM
 Your words, Lord, are Spirit and life. (Ps 19)

SECOND READING
 For in one Spirit we were all baptized into one body, whether Jews or Greeks, slaves or free persons, and we were all given to drink of one Spirit. (1 Cor 12:12)

GOSPEL
 He said to them, "Today this Scripture passage is fulfilled in your hearing." (Lk 1:21)

Primera Lectura

En aquellos días, Esdras, el sacerdote, trajo el libro de la ley ante la asamblea, formada por los hombres, las mujeres y todos los que tenían uso de razón.

Salmo Responsorial

Tú tienes, Señor, palabras de vida eterna.

Segunda Lectura

Porque todos nosotros, seamos judíos o no judíos, esclavos o libres, hemos sido bautizados en un mismo Espíritu, para formar un solo cuerpo, y a todos se nos ha dado a beber del mismo Espíritu.

Evangelio

Entonces comenzó a hablar, diciendo: "Hoy mismo se ha cumplido este pasaje de la Escritura que acaban de oír"



Community in Need for the Homeless / Collecting sleeping bags for the Hartford Community

If anyone has gently used sleeping bags, that you would like to donate, please contact us. We will be more than happy to pick up the donations. We greatly appreciate any assistance you are able to offer. If you are able to help please reach out to Phillippia Fletcher-Denovellis at 860-614-0594. We appreciate your generosity and your help in meeting this important need for those less fortunate.

Gracias! Offertory/Ofrendas Thank you!
January 15-16, 2022

Weekly	\$3,357.00
Online Giving Collection:	\$295.00
	\$3,652.00

SANTUARY LAMP | LA LAMPARA DE SANTUARIO

The Sanctuary Lamp is lit this week for the Glory of God and for | Esta semana se enciende esta lampara para la Gloria de Dios y por la salud de:
Alfonso C . Benavides Correa



Eucharistic Adoration

Every Tuesday 5:30PM to 6:30 PM

You can come and spend some time with the Blessed Sacrament. All are welcome!



LETTER FROM FATHER WALSH

This weekend marks a sad anniversary in our nation. On January 22, 1973, the United States Supreme Court handed down its decision in the Roe v. Wade case, whereby a majority of the justices of the Supreme Court invalidated the laws in all 50 states restricting access to abortion, and in effect ending protection of the life of the unborn. I, along with the Catholic Bishops of the United States, ask you to join me in prayer and acts of penitence, that the Supreme Court may reverse this decision. Please pray as well for a conversion of heart, that we Americans may reject the disposable mentality of our times towards all our brothers and sisters in Christ, especially the most vulnerable, including the unborn and the terminally ill. Let us pray that we may treat others with the love of Christ.



MENSAJE DEL PADRE WALSH

Este fin de semana marca un triste aniversario en nuestra nación. El 22 de enero de 1973, la Corte Suprema de los Estados Unidos dictó su decisión en el caso Roe v. Caso Wade, por el cual la mayoría de los jueces de la Corte Suprema invalidaron las leyes en los 50 estados que restringen el acceso al aborto y, de hecho, ponen fin a la protección de la vida de los no nacidos. Yo, junto con los obispos católicos de los Estados Unidos, les pido que se unan a mí en oración y actos de penitencia, para que la Corte Suprema pueda revertir esta decisión. Por favor, oren también por una conversión del corazón, para que nosotros los estadounidenses podamos rechazar la mentalidad desechable de nuestros tiempos hacia todos nuestros hermanos y hermanas en Cristo, especialmente los más vulnerables, incluidos los no nacidos y los enfermos terminales. Oremos para que podamos tratar a los demás con el Amor de Cristo.


DONATIONS
 RECOLECCIÓN DE SACOS PARA DORMIR

Si alguien tiene sacos usados de dormir que le gustaría donar estaremos más que felices de recoger las donaciones. Agradecemos enormemente cualquier ayuda que pueda ofrecer. Si puede ayudar, comuníquese con Phillippia Fletcher-Denovellis al 860-614-0594. Agradecemos su generosidad y su ayuda para satisfacer esta importante necesidad de los menos afortunados.

**SCHOOL OPEN HOUSE!!**

Are you wondering if your child is on track academically?

You are not alone. Perhaps you'd like to consider some other educational options. Corpus Christi School of Wethersfield, a National Blue Ribbon School of Excellence, will host a special **Weekend Open House** on **Sunday, January 30th** from 11:30 A.M. – 1:00 P.M. at Corpus Christi School, 581 Silas Deane Highway. Corpus Christi students benefit from smaller class sizes and personalized instruction as evidenced by their recent successes. Students scored over 4 GRADE LEVELS ABOVE their current grade in the Language Arts/ Reading portion of their recent standardized tests. Imagine how your child could soar!! Tours will be available; teachers, students, and parents will be on hand to answer questions. The school encompasses PreK - 8th grade. To register, please visit our website <https://corpuschristischoolct.org/> or call 860-529-5487.

Prayer Line | Línea de Oración

Mrs. TERESA ROSARIO, (860) 818-9948 ENGLISH/ ESPAÑOL



Remember to visit us Online on Facebook
 Recuerde visitar la página de Facebook

PROGRAMA FACEBOOK**SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (Ciclo C)**

Enero 17 - 23 /2021.

Lunes/17 >7:30am – Mass (English)

Martes/18 >7:30am Mass (English)

>5:30pm **Exposición y Adoración/Santísimo**

>6:30pm Misa (Español)

Miércoles/19 >7:30am Mass (English)

Jueves/20 >7:30am – Mass (English)

>6:30pm Misa (Español)

Viernes/21 >7:30am – Mass (English)

Sábado/22 >8:00am – Mass (English)

>3:00pm a 4:00pm **CONFESIONES**

MISAS: TERCER DOMINGO DEL**TIEMPO ORDINARIO*** (Ciclo C)**

Sábado 22 >4:00pm – **Vigil Mass** (English)

Domingo/23 >9:00am – Mass (English)

>10:30am – Misa (Español)

>12:30pm – Misa (Español)

>5:00pm – Mass (English)

IMPORTANTE: *Misa de obligación o precepto**

"A Family Owned & Operated Business Since 1947!"
JOSEPH ABBATE
 Plumbing & Heating Contractors

Call **860-527-0086**

- Water Heaters
- Garbage Disposals
- Gas Fireplace Logs
- Gas/Oil Boilers
- Drain/Sewer Cleaning
- Toilets/Sinks/Faucets

Repairs, Service & Installation

230 Wethersfield Ave. Hartford, CT

LIC #P203371 & LIC #S308971



FARLEY-SULLIVAN FUNERAL HOME

34 Beaver Road
 Wethersfield
860-563-9999



825 Park St. • Hartford

**WE BUY GOLD - WE SELL GOLD
 WE SELL & REPAIR JEWELRY**

860-278-4011

www.lozadajewelry.com



685 Maple Ave., Hartford
860-293-1354
 bravosupermarkets.com

Zayas Law Firm

HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS

RICHARD L. ZAYAS



Attorney At Law

860-278-0820

rlz@zayaslaw.com

20 Grand Street, Hartford, CT

LO SANO

RESTAURANT AND BAR
 Family Restaurant

678 Maple Ave., Hartford

860-461-7966

Hours: 12pm-9:30pm Tuesday & Sunday
 losanorestaurantandbar.com

HR HEATING & PLUMBING SERVICES

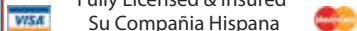
24 Hr. EMERGENCY SERVICE

ANNUAL TUNE-UPS

BOILERS • FURNACES • WATER HEATERS
 OIL TANK REPLACEMENT
 FREE ESTIMATES

860-573-2403 HECTOR RIVERA

Fully Licensed & Insured
 Su Compañia Hispana



James McManus-Perez

Licensed Real Estate Salesperson

BUYING OR SELLING? COMPRANDO O VENDIENDO?

347-776-8312

jamesmcmanusperez@bhhsne.com

Our Network Knows Great Homes.

Residential Real Estate Specialist

Languages: English, Spanish

Licensed in Connecticut & Florida



970 Farmington Avenue • West Hartford, CT 06107



HARTFORD EYE WELLNESS

Healthy Vision for Life

419 Franklin Avenue, Suite 102 | Hartford, CT

860-310-2915

We Accept Most Major Insurances

\$50 OFF A COMPLETE PAIR OF PRESCRIPTION EYEGLASSES.

This offer cannot be combined with insurances or other offers.

www.HartfordEyeWellness.com

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com



The Catholic Cemeteries Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.

Call our main number to find the cemetery nearest you

All Saints Cemetery

700 Middletown Avenue, North Haven, CT 06473

203-239-2557

Or visit our website at WWW.CCACEM.ORG

For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations! Ask us about the Catholic Funeral Plan, a faith based approach to Funeral Planning that ensures traditions of a Catholic Funeral are carried out to your wishes.

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Justin Cooper** to place an ad today!
jcooper@4LPi.com or **(800) 477-4574 x7903**

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4LPi.com

St. Augustine, Hartford, CT 03-0485